



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

Año 40, N° 1834. Miércoles 27 de enero de 2016. www.sardarabad.com.ar
40-րդ տարի թիվ 1834. Գործընթացի, 27 Յունուար 2016



MEMORIA Y RECLAMO

MINISTRA DEL ESTADO FRANCES

El presidente Serge Sarkisian recibió a Annick Girardin



Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- El 23 del corriente, el presidente Serge Sarkisian recibió a la ministra de Desarrollo del Estado francés, Annick Girardin, que es también representante personal del presidente de Francia en la Organización Internacional de Francofonía.

Las partes señalaron con satisfacción las relaciones especiales existentes entre Armenia y Francia, que datan de una histórica amistad entre los pueblos y tienen una base de sólida fundación histórica y cultural. Por eso, en opinión del presidente armenio, es normal que las relaciones interestatales progresen constantemente sobre la base de un diálogo político de alto nivel, que se intensifica con los

vínculos interparlamentarios y la cooperación económica, legal, cultural y científica.

Como contrapartida, según se anuncia desde la página oficial del presidente Francois Hollande, el mandatario francés participará mañana de la reunión anual del Consejo Coordinador de las Organizaciones Armenias de Francia, cuyo objetivo es coordinar las actividades comunitarias, luchar contra el negacionismo del genocidio armenio de 1915, defender los intereses de la comunidad armenia y presentar un punto de vista colectivo sobre temas de política pública, al tiempo que sirve de puente entre la comunidad y los organismos del Estado.

LO CONFIRMÓ LAVROV:

Rusia no propuso nuevos documentos sobre Karabagh

Ereván, (Radio Nacional).- «Rusia no ha propuesto la adopción de nuevos documentos sobre los principios de solución del conflicto de Nagorno Karabagh» dijo el canciller ruso Serguei Lavrov, en una conferencia de prensa en Moscú.

Recordó que hay varios documentos sobre el conflicto de Karabagh. «Hay cinco o seis documentos del Grupo de Minsk de la O.S.C.E., que los copresidentes han preparado en diferentes etapas de las negociaciones como un paso hacia un acuerdo de paz que será jurídicamente vinculante, no de carácter político», dijo Lavrov.

«Las diferentes versiones de este documento se encuentran en poder del secretario general de la OSCE y se mantienen en los depósitos de esa organización. Esos son los únicos documentos negociados por las partes después de que se reanudaran los contactos diplomáticos a fin de buscar soluciones» dijo el ministro de Relaciones Exteriores ruso.

«Siempre hay conversaciones. Tuve varias reuniones con mis pares de Armenia y de Azerbaiyán, pero no hay documentos distintos de los depositados en la OSCE. El resto es una búsqueda de soluciones, una lluvia de ideas» -declaró Lavrov.



ASAMBLEA PARLAMENTARIA DEL CONSEJO DE EUROPA

Rechazó un informe sobre la escalada de violencia en Karabagh

Ereván, (Radio Nacional).- Con una votación de 66 a favor, 70 en contra y 45 abstenciones, la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (PACE) rechazó el informe sobre «La escalada de violencia en Nagorno-Karabagh y demás territorios ocupados de Azerbaiyán», que tenía una posición netamente anti-armenia, alejada de la realidad.

En cambio, tras un largo debate sobre las enmiendas a un segundo informe sobre «El embalse de Sarsang y la privación deliberada de agua», la Asamblea aceptó el informe con 98 votos a favor, 71 en contra y 40 abstenciones.

El informe titulado «Los habitantes de las regiones fronterizas de Azerbaiyán son deliberadamente privados de agua» fue preparado por Milica Markovic de Bosnia y Herzegovina.

Durante la sesiones que tuvieron lugar en Estrasburgo en el día de ayer, el delegado de Armenia ante la Asamblea, Samuel Farmanian, tuvo una encendida intervención sobre la historia y el uso que los gobernantes hacen de ella para politizarla en beneficio de sus propios intereses ocasionales.



Samuel Fermaian

Dijo, entre otros conceptos: «La historia es un continuo diálogo entre el pasado y el presente, pero a veces estas interpretaciones del pasado están sujetas a cambios en respuesta a las nuevas realidades políticas y a lo que resulta ganancioso en términos políticos.

A veces - más a menudo diría yo, sobre todo en nuestra parte del mundo - la historia se politiza para servir a perspectivas políticas concretas de gobiernos concretos.

Muchos gobiernos tratan de consolidar más poder, a veces aplicando

mecanismos y herramientas que se contradicen con los mismos valores del Consejo de Europa» -señaló el delegado de Armenia.

Farmanian expresó además su preocupación por los intentos de los regímenes autocráticos de «revisar el pasado».

«Muchos gobiernos están tratando de hacer uso de la historia, de revisar el pasado no sólo para ser un puente entre el pasado y el presente, sino también entre el presente y el futuro. Estoy hablando de consolidar más poder en el caso de muchos países de Europa, y Turquía, créanme, no es una excepción», dijo y agregó que la lista de tales Estados va más allá de los Estados miembros del Consejo de Europa.

Comentarios sobre la decisión de la PACE

La delegación armenia a la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa expresó su agradecimiento a los delegados, quienes demostraron una posición de principios y rechazaron el informe presentado por Robert Walter, que podría resultar peligroso para la solución pacífica del conflicto de Nagorno Karabagh.

La delegación de Armenia dijo en un comunicado que los dos informes debatidos en la Asamblea en el día de ayer «distorsionan groseramente la historia y la esencia del conflicto de Nagorno Karabagh e interfieren de manera inadmisiblemente en el proceso de solución pacífica. Esto es apoyado por una declaración anterior publicada por el Grupo de Minsk de la OSCE y los discursos de varios delegados durante la sesión plenaria de la Asamblea Parlamentaria» -dice la declaración.

«Conscientes de la responsabilidad del momento, los miembros de la Asamblea Parlamentaria rechazaron el informe sobre "La escalada de violencia en Nagorno-Karabagh y los demás territorios ocupados de Azerbaiyán"».

En cuanto al segundo informe sobre el reservorio de agua de Sarsang «los diputados que votaron a favor, hicieron caso omiso de la opinión de la comunidad internacional, asumieron una postura unilateral, atribuyéndole así un significado político a un informe de carácter humanitario y técnico.»

Celebración de «Surp Sarkís» en Armenia



El 23 de enero se celebra «Surp Sarkís», el santo guerrero armenio.

Con ese propósito, el presidente Serge Sarkisian asistió a la misa que se celebró en la iglesia homónima, perteneciente a la diócesis del Ararat, donde ofició la ceremonia el primado de dicha Diócesis, arzobispo Navasart Kedjoian.

Acompañaron al presidente el ministro de Defensa de Armenia, Seirán Ohanian, el intendente de Ereván, Darón Markarian y miembros del gabinete.

En el marco de la misa, tuvo lugar la ceremonia de bendición de jóvenes soldados sobresalientes por sus logros durante

su servicio militar en la primera línea de las fronteras. Veinticinco militares, que llevaron a cabo misiones de combate en la zona fronteriza, fueron distinguidos con medallas conmemorativas de Surp Sarkís y obsequios simbólicos.

Tras la misa, hizo uso de la palabra el presidente Serge Sarkisian, quien felicitó a los soldados y les deseó éxitos en su función.

La celebración de «Surp Sarkís», que se realiza bajo la expresa dirección del katolikós Karekín II, proclama a la festividad Día de la Bendición de la Juventud.

de albergar venganza y odio contra los países turcos de Asia central.

«Clooney ataca a los estados turcos en busca de fama», afirmó AzerNews el miércoles pasado como modo de defender al gobierno contra las críticas que recibe por sus continuos abusos contra los derechos humanos.

«Nos gustaría señalar que Amal Clooney es de origen armenio y representó los intereses de Armenia en el Tribunal Europeo de Derechos Humanos», se hizo eco el servicio de noticias Haqqin.az.

Clooney, que es de origen libanés, defiende el caso de Ismayilova, que fue detenida en diciembre 2014 «por haber instigado a un compañero de trabajo a un intento de suicidio» y aunque se retiraron los cargos, continúa detenida.

TURQUIA

El patrimonio cultural armenio, en peligro

Ereván, (Armenia Press).- La histórica iglesia armenia de la Santísima Virgen de Ierzingá, en Turquía, ha sido blanco de cazadores de tesoros.

Sobre el tema presenta un informe el

diario «Agós» de Estambul, que indica que como producto de las excavaciones realizadas por aventureros, la iglesia ha sido severamente dañada.

No conformes con lo hallado, los vándalos robaron los íconos de la iglesia, que faltan desde hace cinco años, según informa Tolga Gürün, que vive en la zona.

Algunos vecinos instan a que se tomen medidas de seguridad a fin de evitar el aumento de los daños.

La iglesia fue restaurada por la gobernación de Ierzingá, pero después de que asumió el nuevo gobernador, se abandonaron las medidas de restauración.

Los especialistas señalan que hay peligro de derrumbe en el piso superior.



FRONTERA KARABAGH-AZERBAIYÁN

Nuevas violaciones a la tregua

Ereván, (Radio Nacional).- En la noche del lunes pasado, la parte azerbaiyana emprendió nuevas acciones provocadoras en la línea de contacto entre las fuerzas armadas de Nagorno Karabagh y Azerbaiyán.

El rival utilizó armas de artillería de diferentes calibres, 60 y 82mm., morteros y granadas HAN-17, y efectuó más de 600 disparos en dirección de las posicio-

nes armenias.

Además, ayer, el adversario también emprendió intentos de avanzar en dirección sur de la línea de contacto, aproximadamente a las 4:30.

Las divisiones del frente del Ejército de Defensa de Nagorno-Karabagh fueron rápidas para detectar el avance y obligarlos a volver a sus posiciones iniciales.

El Ejército de Defensa tuvo pérdidas aún no definidas, como consecuencia del intercambio de disparos.

Las divisiones del frente del Ejército de Defensa de Nagorno-Karabagh continúan con confianza con su deber militar a lo largo de la línea de contacto.



CASA

NATALIA

**ARTICULOS PARA MARROQUINERÍA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones**

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. Tel.: 4771-2520 / 4773-0314
Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian. Av. Patria 921.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



PRESIDENTE DEL BANCO NACION

Carlos Melconian, agasajado en el Centro Armenio

El presidente del Banco de la Nación de la República Argentina, Carlos Melconian, fue recibido este viernes 22 de enero en el Centro Armenio de la República Argentina, donde fue agasajado con una cena de platos típicos armenios, en un ámbito de camaradería junto a un grupo de directivos de las instituciones de la colectividad, benefactores, el embajador de Armenia en Argentina, Alexan Haroutunian, la cónsul Ester Mkrtumian y otros invitados.

Previamente visitó la catedral San Gregorio El Iluminador, recibiendo una bendición por parte del arzobispo Kissag Mouradian, primado de la Iglesia Apostólica Armenia en Argentina y Chi-



El arzobispo Kissag Mouradian bendice al economista en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Nacido en Buenos Aires en 1956, Carlos Melconian es economista y político.

El 23 de diciembre del año pasado, fue designado presidente del Banco Nación, por el presidente de la Nación, ing. Mauricio Macri.

Es licenciado en Economía de la Universidad de Buenos Aires, y máster en Economía de la Universidad Torcuato Di Tella.

Se desempeñó en la Gerencia de Investigaciones Económicas y ocupó la Subgerencia del Área Externa del Banco Central de la República Argentina.

En octubre de 1991, luego de desempeñarse como consultor en el sector privado, fundó M&S Consultores, llegando a ser una de las firmas de consultoría en economía y finanzas más importante de la Argentina.

Como director de M&S Consultores asesoró a las principales empresas e instituciones argentinas y extranjeras en el entendimiento de la realidad económica nacional y regional, en la evaluación de las principales variables fiscales y monetarias, y en la elaboración de escenarios de mediano plazo para la toma de decisiones de inversión.

Asimismo, ha liderado estudios y desarrollos macroeconómicos y microeconómicos para empresas e instituciones locales y del exterior.

En abril de 2002, creó la Fundación para el Cambio, una entidad dedicada al estudio de los aspectos que afectan al desenvolvimiento de la economía Argentina y Latinoamericana, confeccionando en los casos que se considere necesario recomendaciones de políticas a aplicar.

También se desempeñó como consultor del Banco Mundial y de gobiernos de países latinoamericanos. Es autor de numerosos trabajos sobre macroeconomía argentina y sector externo, varios de ellos con el auspicio del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Asimismo, ha escrito numerosos artículos en medios de prensa locales sobre temas económicos y financieros.

En 2007 fue candidato a senador nacional, por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, del PRO.

A partir de su designación al frente del Banco Nación, abandonó su trabajo como consultor privado.



Habla el Sr. Alberto Djeredjian.

le, para el éxito en su nueva función.

Una vez en el salón del Arzobispado Armenio, donde se sirvió el ágape, el presidente del Centro Armenio, Alberto Djeredjian, dio unas palabras de bienvenida y en tono amigable recordó anécdotas

mentarios halagadores, que describen a los miembros de esta comunidad como gente amable y trabajadora.

A su vez, sostuvo que nota mucho entusiasmo de la población con el nuevo gobierno nacional y que espera que estén



El agasajado agradece la atención.

de cuando iban al mismo colegio armenio con Melconian en la escuela primaria, agregando que ya en aquel entonces se destacaba por su capacidad.

Por su parte, Melconian agradeció e hizo mención a su ascendencia nacional. “Ser armenio abre puertas”, señaló, mientras destacaba los valores inculcados por su padre y contaba que siempre que menciona su origen armenio, recibe co-

a la altura de esta circunstancia. “Estamos trabajando de manera muy responsable, ardua y comprometida para que las cosas nos salgan bien y no defraudar a la gente”, afirmó.

La institución anfitriona le hizo entrega a Melconian de una artesanía de una cruz armenia en plata y un libro de fotografías de Armenia.

Prensa del Centro Armenio

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

Salidas grupales programadas 2016

VIENA, BUDAPEST, PRAGA, BERLIN Ida: 04/06/2016 - Reg: 16/06/2016 - Total: 13 días Pasaje aéreo, Viena, Budapest, Praga y Berlín. USD 3.775 por persona base doble	ARMENIA JOVEN 2016 Ida: 24/07/2016 - Reg: 12/08/2016 - Total: 20 días Pasaje aéreo, Atenas, Erevan, Londres, París. USD 5.509 Precio base doble
COSTA OESTE USA Ida: 06/06/2016 - Reg: 03/07/2016 - Total: 12 días Pasaje aéreo, Los Angeles, Grand Canyon, Las Vegas, Fresno, San Francisco, Sta Maria. USD 3.689 por persona base doble	ARMENIA CLASICA Ida: 16/09/2016 - Reg: 26/09/2016 - Total: 11 días Pasaje aéreo, Erevan, exc., circuito a Dilijan 2d/1n con pensión completa. USD 3.696 por persona base doble Extensión a Karapagh: circuito guiado 4d/3 noches con pensión completa. USD \$38 por persona base doble
DE PARIS A MADRID Ida: 18/06/2016 - Reg: 03/07/2016 - Total: 16 días Pasaje aéreo, París, Burdeos, Biarritz, Bilbao, Oviedo, Santiago, Oporto, Salamanca, Madrid USD 4.771 por persona base doble	AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA Ida: 16/10/2016 - Reg: 01/11/2016 - Total: 17 días Pasaje aéreo + 4 n Sydney + 3 n Cairns + 3 n Melbourne + 3 n Auckland + 1 n Rotorua. Desayunos, 6 almuerzos y 1 cena mañá. Excursiones, coord permanente de TIJE. USD 7.192 por persona base doble

6 CUOTAS SIN INTERÉS

Todas las salidas en dólares americanos y pesos argentinos (USD/ARS 14), a abonar en pesos argentinos al contado del día de compra. Por persona en base doble. Salidas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Válido para las salidas detalladas en cada programa. Incluyen: taxes e impuestos. No incluye: Visa de Entrada (excepto a Australia, si bien se incluye el pago de la visa a Australia en los casos de salida a Australia) ni ningún otro tipo de seguro. Salidas acompañadas según el itinerario de 15 personas o más por salida. C.A.T. 36-3079624-6. Leg. 10/10/10. P. 6752.

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

DE «LA NACION»

No hay que poner nervioso a Erdogan

El presidente turco Recep Tayyip Erdogan está descontrolado. Si los periodistas lo denuncian por armar a alguna de las facciones que combaten en Siria, los manda presos y amenaza con condenarlos por traición a la patria; si un político lo compara con un dictador, lo multa. Si un grupo de casi mil doscientos intelectuales denominado "Académicos por la paz" le pide en una carta abierta que ponga fin a la política de hostigamiento al pueblo kurdo como represalia al terrorismo de ese origen, los llama "ignorantes" por TV y los acusa de hacer propaganda terrorista y de favorecer al colonialismo, además de ordenar la detención de decenas de ellos.

Apoyada por figuras como los norteamericanos Noam Chomsky y Judith Butler y el esloveno Slavoj Žižek, la carta de los intelectuales ("personas oscuras", según el presidente) se llama "No seremos parte de este crimen"; circula por el mundo en busca de adhesiones y denuncia que el gobierno de Erdogan lleva a cabo en el sudeste del país una masacre deliberada y planificada que viola las leyes turcas y los tratados internacionales. En particular en algunas ciudades, desde agosto de 2015 en su pelea sin cuartel contra los independentistas kurdos (un viejo conflicto que ya ha dejado unas cuarenta mil víctimas), el gobierno impuso un Estado de sitio que dejó a unas 200.000 personas atrapadas en las ruinas de lo que fueron sus casas, sin luz, sin agua y sin comida. Eso, según organismos de derechos humanos, ha provocado ya unas 200 víctimas fatales sólo en estos meses. Además de la detención y persecución de los firmantes, la caza de brujas se enquistó en las universidades, donde persiguen a los promotores de la carta con sanciones disciplinarias que llegan hasta la expulsión.

La libertad de expresión no parece encontrar por estos días su mejor momento en Turquía. Durante 2015, catorce periodistas fueron enviados a prisión. "Hay una correlación entre el crecimiento de la actividad criminal del gobierno y el número de periodistas presos", escribió desde su celda al diario británico The Guardian Can Dündar, editor del Cumhuriyet. Dündar fue encarcelado en noviembre, luego de dar a conocer un informe comprometedor de envío de armas a Siria. Así y todo, puede decirse que Erdogan es un hombre afortunado. El conservador islámico puede darse el lujo de maltratar y reprimir a sus adversarios porque no habrá sanciones, ya que el Occidente poderoso mira hacia otro lado. Se trata de un funcional intercambio de favores: la necesidad de que Turquía controle a los dos millones de refugiados sirios que llegaron a su territorio y evite así su paso a Europa libera al mandatario de ataduras tan frívolas como pueden ser las formas de la democracia.

24 de enero de 2015

DE «TODAY'S ZAMAN»

Las minorías se esconden en las redes sociales

Estambul, (Today's Zaman).- Las redes sociales se han convertido en una herramienta indispensable de la sociedad moderna, que nos permiten comunicarnos, conocer noticias y llegar a extraños.

Sin embargo, cuando uno es parte de una sección específica de la sociedad, pisar ligero es la clave.

Los siríacos son una minoría cristiana en Turquía; su número es de 26.000 personas, según la organización sin fines de lucro Joshua Project.

Esto hace que sean una porción muy pequeña de la población de Turquía, que es de 75 millones de personas aproximadamente.

Los líderes religiosos de las comunidades minoritarias -en su mayoría no musulmanas- se reunieron la semana pasada como parte del proyecto «Redes sociales y minorías. Diálogo y Sociedad Civil» financiado por la Unión Europea, a cargo de la Iglesia Ortodoxa griega y la Fundación Escolar Virgen María de Yeniköy.

El Padre Fetros Gülçe de la Iglesia Ortodoxa Siríaca explicó que hay varios grupos de Facebook privados en Turquía, que les permiten a los miembros de la comunidad compartir información acerca de eventos importantes, tales como días de fiesta o funerales.

Por supuesto, hay algunas páginas públicas tales como las de la iglesia o fundaciones con información general, pero para la comunicación entre miembros de la comunidad, son más populares los grupos cerrados.

Las comunidades de minorías no musulmanas son reconocidas por ser muy cerradas, al igual que sus grupos de Facebook.

Cuando el diario Zaman preguntó cómo se podría ser aceptado en un grupo de este tipo, el clérigo respondió: «Investigamos a la persona antes de aceptarla. Ellos saben que son investigados y que se les pedirá a terceros que confirmen su identidad.»

Para David Vergili, Twitter es una forma de publicar noticias, información sobre historia y otros hechos culturales relativos a la comunidad siríaca.

Vergili es de un pueblo siríaco en el sudeste de Turquía. Actualmente, vive en Bruselas y trabaja para la Unión Siríaca Europea.

«Por desgracia, las amenazas, toma de posesión, el racismo y la xenofobia son comunes en medios de comunicación social y la mayoría de las cuentas anónimas son las más difíciles de manejar», explicó Vergili.

"Las reuniones de rutina con los europeos o en el Parlamento Europeo puede ser vistas como un acto de traición y uno puede ser acusado de ser una quinta columna, que es un tema largamente presente en Turquía con relación a las minorías.

Por lo tanto, estoy tratando de ser objetivo, utilizando lenguaje inclusivo y

constructivo con la menor cantidad de comentarios» -agregó.

Elpidophoros Lambriniadis, metropolitano de Bursa y abad del monasterio de la Santísima Trinidad de Halki, también habló durante la reunión de la semana pasada.

Comparado con el padre Gülçe, parecía un poco más abierto a las formas en que se pueden usar las redes sociales, pero fue cuidadoso en señalar que no es importante sólo la forma en que uno se ve a sí mismo en la red, sino la forma en que es percibido por otros en los medios de comunicación social, que son especialmente importantes para las minorías.

«Por ejemplo, cuando estoy en las redes sociales, no puedo identificarme simplemente como un ciudadano de Turquía porque los demás me ven diferente. Ellos me ven como clérigo; los estudiantes en Tesalónica me ven como maestro.

En Turquía, los musulmanes me ven como «rum» (palabra con la que se designa a los griegos en Turquía) y la gente con malas intenciones me ve como un infiel», explicó.

Vartan Estukian, periodista del semanario armenio-turco «Agós», que cuenta con cerca de 11.000 seguidores en Twitter, en la pequeña biografía debajo de su foto de perfil, escribe hábilmente: «Hijo menor de Pakrat», forma en que podría presentarse en su ciudad natal.

Su padre, Pakrat Estukian, es el editor de las páginas armenias de «Agós» y una figura muy conocida en la comunidad armenia local.

Al observar los nombres de los usuarios que lo siguen, parece que gran parte de ellos son armenios. Explicó que la mayoría de sus posts se refieren a política general en Turquía, artículos del diario en el que trabaja y noticias relacionadas con la pequeña comunidad armenia que integra.

En sus últimos posteos, hay algunos tweets sobre la incitación al odio contra los armenios en los medios de comunicación y en otros lugares. Una de sus últimas intervenciones dice: «En el aniversario del asesinato de Hrant Dink, en una escuela armenia apareció la siguiente frase: «tormento para los armenios». Sí, es correcto. Vivir aquí es como un tormento para nosotros».

Dink, editor en jefe de «Agós», fue asesinado el 19 de enero de 2007.

Cuando se le preguntó sobre este tweet, dice que sus sentimientos no se limitan a los armenios en Turquía, sino a cualquier no musulmán en Turquía e hizo referencia al reciente incidente, con expresiones de odio en las paredes exteriores de una sinagoga en Estambul.

«Puedo decir que recibo menos maldiciones y blasfemias que otros» dijo Estukian aunque afirmó que ocasionalmente recibe mensajes menos educados como «Vuelva a su país.»

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

Տեառնընդառաջի Արարողութիւն

Ceremonia de los Recién Casados

DIARNTARACH

La tradicional ceremonia celebrada en Armenia evoca la presentación del niño Jesús a los 40 días de su nacimiento. Actualmente, se consagra esta fecha para bendecir a las parejas recién casadas

Sábado

13 DE FEBRERO

20 hs.

Catedral

San Gregorio el Iluminador

Armenia 1353 - CABA

Además ...

Buffet Armenio - Música y Baile

Están todos invitados

Los esperamos!!

Rosario celebró y despidió un año de crecimiento, logros y reconocimiento

El año del Centenario del Genocidio Armenio, la Colectividad Armenia de Rosario lo despidió con una cena para todos los armenios de la ciudad y autoridades representativas de diferentes instituciones armenias de Rosario, Buenos Aires, Córdoba y de la Iglesia Armenia.

El presidente de la institución rosarina, Sr. Juan D. Danielian, dio una cálida bienvenida a cada uno de los allí presente, a través de un discurso que comenzaba diciendo:

“El 2015 fue el año del Centenario del Genocidio Armenio, evento que se desarrolló a nivel mundial, teniendo como eje central la Madre Patria.

Un año donde dejamos atrás todas las diferencias y unimos nuestras volun-



Alzo mi copa imaginaria para desearles a todos un Feliz Año Nuevo y una Navidad Armenia que deposite la esperanza en nuestros corazones.”

La fiesta trascurrió según lo esperado. Asistieron más de doscientas personas las cuales se sumaron al ritmo de las melodías armenias entonadas por la banda invitada, Parvaná, quienes vinieron desde la Provincia de Córdoba.

La comisión de la Colectividad de Rosario, está profundamente agradecida por la presencia de los que allí estuvieron y de aquellos que nos acompañaron desde sus lugares y durante todo el año, para que el evento salga como los esperábamos.

El 2015 fue un año de logros, de concreción de proyectos, de crecimiento



tades en dirección a una conmemoración que trascendió sobremanera”.

El mismo continuó acentuando la importancia del trabajo mancomunado entre todos los armenios y resaltó que como dirigente comunitario, su preocupación es que todos tengan un espacio, y que puedan compartir planes y proyectos a pesar las diferentes ideas.

Y lo remarcó diciendo *“La diversidad enriquece, no divide”.*

Para finalizar y dar espacio a la bendición llevada a cabo por el Padre Maghakia Amirian, el Sr. Danielian pronunció *“imagino un mañana venturoso para todos los armenios y anhelo la unión de todos como condición ineludible para nuestro futuro como Nación Armenia.*



y de recoger el resultado de tanto esfuerzo realizado en años anteriores por un grupo de jóvenes armenios que nunca bajaron los brazos y con mucha pasión lograron asentar las bases para que las costumbres y tradiciones armenias persistan y la sociedad conozca la causa armenia y su cultura.

Deseamos que el 2016 nos abrace con el mismo calor y fuerza con el que despedimos el 2015, un año representativo y significativo para los armenios del mundo.

Antonela Sahakian
Secretaria de Colectividad
Armenia de Rosario

Vacaciones

Con este número, entramos en vacaciones. Nos reencontramos con nuestros lectores y amigos con nuestra edición del 24 de febrero próximo. ¡Hasta entonces!

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

RIGAR'S

Camisería Exclusiva

Gostanian Hnos.



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

ANÉCDOTAS DE CHURRASQUERO (HISTORIAS Y PERSONAJES DE GUALEGUAY)

Juan Kayayán: fotógrafo de Gualeguay

Por Evangelina Gállico y Edgardo Lois

Gualeguay, 15 de noviembre de 2015.-

Presentación

La historia grande respira a partir de distintas miradas. Y también de intereses diferentes. Un país o una ciudad tienen su fecha de fundación, poseen sus fotos viejas, y tienen los nombres de los personajes ilustres que la habitaron en la designación de sus calles. Precisamente el nombre de las calles necesita de apellidos, sean de la patria toda, sean de la ciudad. La historia grande se ocupa también de dejar bien claro su rastro en el mapa destacado de los cementerios. Y de tanto ocuparse, la dama, olvida algunos nombres.

Ahora bien, si lo que se busca es contar la totalidad de la historia, hay que invitar al registro de la memoria, junto a los que forman el árbol de los notables de la cultura, a los hacedores de las historias chiquitas. En todos los hacedores se guardan los pasajes de la vida cotidiana que hacen a la idiosincrasia de un lugar, una ciudad, una provincia, un país. Las historias chicas son el nutriente esencial de la historia mayor.

Nuestro interés en este espacio es recopilar esas historias o pequeñas anécdotas que dan su presente por lo general en torno a un churrasquero. En los alrededores de esta verdadera máquina del tiempo, una y otra vez aparecen personajes de Gualeguay que definitivamente se hicieron un lugar en la memoria oral y escrita de la comunidad. Hay muertos que vuelven a esta vida para llevar felicidad a los que todavía, lo dicho, se juntan en torno a las brasas. Hay seres desesperados que dejaron su historia, su padecer, para que los del churrasquero sigan refiriendo que a veces el buen destino es esquivo. Entre los hacedores de la ceremonia en las cercanías de un símbolo tan explícito de Gualeguay, como es el susodicho churrasquero, las historias de esa gente que no tiene ni tendrá su nombre en calle alguna, que no tiene ni tendrá un espacio destacado en el cementerio, sigan dando entidad a sus protagonistas, una manera de decir: Nosotros queremos "seguir siendo" nuestro lugar.

En los alrededores de la historia cultural de una ciudad se manifiesta la mejor de las vidas.

Una ciudad es, ante todo, su gente.

Fue siguiendo la historia de Catón que llegué hasta un dato: en Gualeguay hubo un fotógrafo llamado Juan Kayayán.



Juan Kayayan (izq.) junto a su hermano en 1914.

Fue Iris Wulfsohn del Museo Ambrosetti quien me dio el nombre y contacto de una de las hijas de este gualeyo: María Rosario (Mary). Kayayán trabajó en una serie de fotos donde retrató a personajes de la ciudad: callejeros, marginales, ante todo: pobres. Catón, el que acompañaba a los muertos, fue parte de aquel arabesco de la memoria.

Charlando con Mary, y tomando como referencia una vieja nota periodística, pude establecer la historia de viaje de Juan hasta su llegada a Gualeguay.

Kayayán (nombre de origen: Mirdjan Kayaian) nació el 6 de enero de 1902 en Zonguldak, ciudad ubicada sobre el Mar Negro. Familia armenia, y tierra armenia que luego caería en manos de Turquía (Imperio Otomano).

Los Kayayán fueron 5 hermanos: tres mujeres y dos varones.

Cuando tenía 7 años, la familia se trasladó a Samson. En 1913, durante la primera guerra de los Balcanes (un grupo de países enfrenta al Imperio Otomano), su padre tuvo que ir al frente de batalla. Tiempo después, el pueblo fue atacado y la familia huyó a los montes cercanos.

En medio de la desesperación Juan se perdió. Quedó solo, sin saber nada de su familia. Vivió luego como refugiado o prisionero en Batum y Tiflis (Rusia). Fue prisionero en Constantinopla.

Durante la guerra greco-turca estu-

vo a punto de ser ejecutado en Hereil por su presunta vinculación con los griegos. Siempre recordó la fecha: 12 de marzo de 1920. Fue liberado.

La Armenia de Kayayán quedaría luego bajo el dominio de la revolución bolchevique, sería parte del bloque de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Juan abandonó Turquía, vivió en Rumania, Bulgaria, Bélgica, Grecia y Francia.

En este último país estuvo varios años: fue mecánico, comerciante, conductor, y por último fotógrafo. Se estableció con un negocio en Marsella.

En esas vueltas que a veces tiene el destino, ocurrió que una persona le preguntó si tenía parientes en París. Juan contó su historia triste. Esta persona le dio el dato de que en París había una familia con el mismo apellido. Así se reencontraron. Dejó el negocio a la familia, y se fue a trabajar a Roma como conductor.

Allí su jefe le habló maravillas de la Argentina.

No era fácil entrar desde Europa, pero sí desde Uruguay. El 10 de abril de 1928 embarcó en el vapor Mendoza hacia tierra charrúa. Trabajó como fotógrafo en la zona del cerro de Montevideo. Después pasó a Fray Bentos, y por fin a la Argentina: Buenos Aires.



Padres de Kayayan: Elizabeth Tchitakian y Gababed Kayaian

Desde la gran ciudad partió hacia Entre Ríos, primero estuvo en Holt, y más tarde se fue acercando a tierra gualeya. Juan se casó en Gualeguay con Celestina Mansilla, y tuvieron 8 hijos: 5 mujeres y 3 varones.

Mary no recuerda fechas, por ejem-

plo, la que marca la llegada de su padre a Gualeguay. Sabe Mary que antes de instalarse en la ciudad, anduvo mucho por los campos cercanos.

La pista temporal la encontré en el blog "La botica del diablo" de Jorge Surraco Babino, otro de los hijos memoriosos de Gualeguay.

En el blog aparece una fotografía tomada por Kayayán en el establecimiento de campo La Dolores el 21 de noviembre de 1934. Allí ya decía presente (sello al dorso) el nombre La Moderna, el negocio de Juancito ubicado en Belgrano 500, esquina 25 de Mayo.

Mary conserva un relato de vida de su padre, un cuaderno manuscrito: "Yo soy la única que le entiende la letra, ahora hace mucho que no lo leo, lo estoy pasando a la computadora. Estando enfermo escribía en la cama. La historia quedó sin terminar. Está escrito en lápiz. Lo leí hace años".

Esta memoria escrita tiene un origen de novela. No se sabe quién fue el primero en enterarse de la historia de Kayayán, pero el hecho es que el director de cine Fernando Ayala, el escritor Juan José Manauta y el actor Hugo del Carril, se interesaron por el relato: "Mi papá le dijo a Manauta: Yo no sé escribir. El escritor le dijo: Usted escriba que nosotros lo arreglamos. Manauta vivía a media cuadra de mi casa. Papá escribió como pudo, parte en español, parte en armenio. Interesaba su historia de vida, él estuvo en tres guerras. Cuenta hechos, cuando atacaron los turcos, su vida hasta que llegó a Francia.

Mi papá tenía muchas cicatrices en el cuerpo, lo habían lastimado mucho. La idea de hacer una película no llegó a nada porque mi papá se enfermó y cayó en cama.

Recuerdo que iba mucha gente a verlo, hasta religiosos, y mi papá no lo era. Los conocí a los tres, hasta a Hugo del Carril, que iba a ser el protagonista. Fueron al negocio, cuando todavía estaba sobre calle Belgrano".

Pregunto por las pistas que Mary guarda del principio de la historia en Entre Ríos: "Mi papá llegó al país con otros armenios, y no sabía ni una palabra en español. Hablaba 5 idiomas, menos el que

necesitaba.

Él estuvo en Entre Ríos caminando por los campos, sacando fotos, y se encontró con una francesa, que fue la que le empezó a enseñar un poco el idioma. Aprendió de entrada, por necesidad, a

(Continúa en página 7)

BOOKING
SRL. *travel*
CARLOS HATCHERIAN

**OPERADOR MAYORISTA
DE TURISMO**
Corrientes 922 6° 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar

ANÉCDOTAS DE CHURRASQUERO (HISTORIAS Y PERSONAJES DE GUALEGUAY)

Juan Kayayán: fotógrafo de Gualeguay



Celestina Mansilla.

decir: 1 peso foto. Así caminó por los campos hasta que pudo hacerse del dinero con el que instaló el negocio: La Moderna.

Después conoció mucha gente, y sacaba fotos a la alta sociedad, estaba

me casé”.

Los registros de la ciudad cuentan que Carlos Kayayán, hijo de Juan, pidió la baja del negocio el 16 de junio de 1969, y que Juan, el hijo menor de Juancito, lo reabrió en 1974 y llegó hasta 1980.

María Rosario, la mayor de las 5 mujeres, trabajó en el negocio junto a su padre: “Mi trabajo consistía en ir a limpiar por la tarde las vidrieras del negocio, los espejos.

A la mañana estudiaba. Luego íbamos al laboratorio.

Me enseñó a hacer fotos, a revelarlas, a fijarlas, lavarlas, darle brillo, el papel era brillante, hoy creo que ya no se usa. También había placas con papel seda. Poco a poco fui aprendiendo a sacar fotos en el estudio, con reflectores. Sacaba todo tipo de fotos mientras mi papá hacía otras cosas en el laboratorio. Después me tocó salir para sacar fotos afuera. También ayudaban otros hermanos, los mayores. Porque mi papá venía enfermo, no sé qué es lo que tuvo, pero

estuvo en Rosario dos meses. Con mi hermano mayor teníamos que trabajar, mantener la casa, y mandar el dinero a Rosario. Yo me encargaba del negocio y de la casa también, porque mi mamá tampoco andaba bien. Tuve que dejar la secundaria.

Cuando papá volvió estuvo un tiempo en cama. Después se enfermó de cáncer de pulmón, fumaba mucho.

Recuerdo que al negocio iba mucha gente a hablar con él, lo mismo pasaba en mi casa, que era un hervidero de todas las clases sociales”.

Quien hace memoria señala un nombre: “El periodista Arena lo visitaba mucho, le hizo reportajes, él sabía mucho sobre mi papá. No sé si los publicó. Hablaban

horas”.

Consulto a Mary si ella recuerda a su papá trabajando en la serie de los personajes marginales, me dice que no; pregunto si sabe de qué manera Kayayán se acercó a la idea:

“Un día le llamó la atención esos personajes de bajos recursos, y empezó a retratarlos. Reveló las fotos con sus propias manos. Las enmarcó y las expuso. El día de la inauguración había gente de vereda a vereda, en el local de calle Belgrano. Cuando pasamos a San Anto-



Juan Kayayan tomando mate.

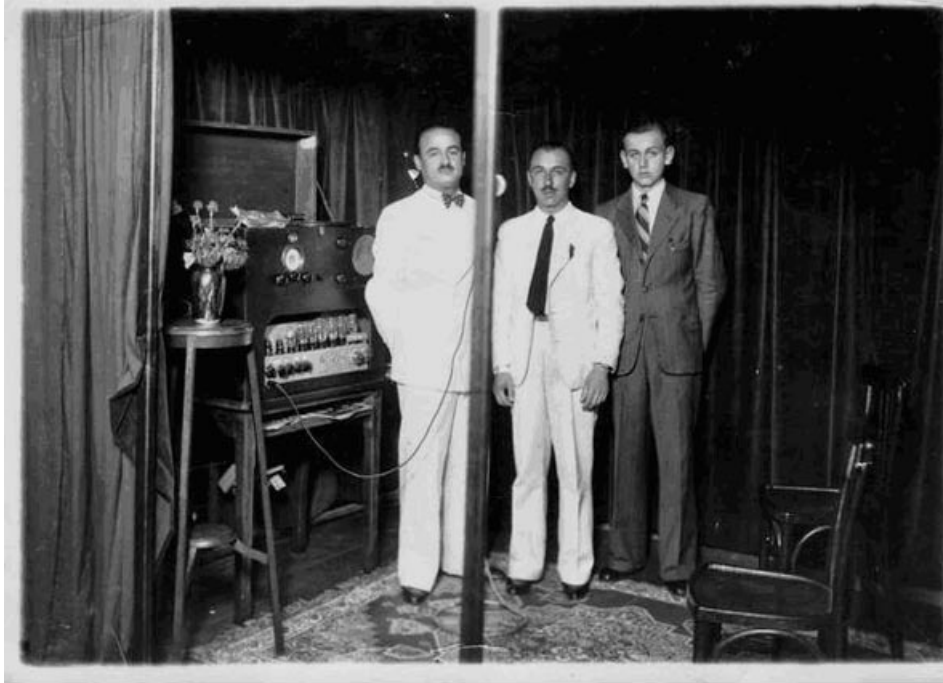
Gualeguay -donde descansan sus restos, murió el 10 de octubre de 1968-, y Juan pudo ganarse un buen pasar.

Parece que este hombre practicaba la memoria, no olvidó qué era no tener, y qué significaba vivir corrido por los destinos tristes que a veces puede marcar la historia de una sociedad, y entonces retrató a los pobres de Gualeguay, esos personajes que aún hoy se mezclan en los “sucesos” que los gualeños cuentan alrededor del churrasquero.

De la famosa serie de personajes solo conozco las que publicó el diario El Supremo en 1983.

Las imágenes están en el blog de Jorge Surraco Babino.

También guarda el diario María Rosario, pero me dice que las reproducciones se están borrando. Más imágenes que se lleva el tiempo. Lástima que no se hayan tomado recaudos para



nio quedó como exposición permanente”.

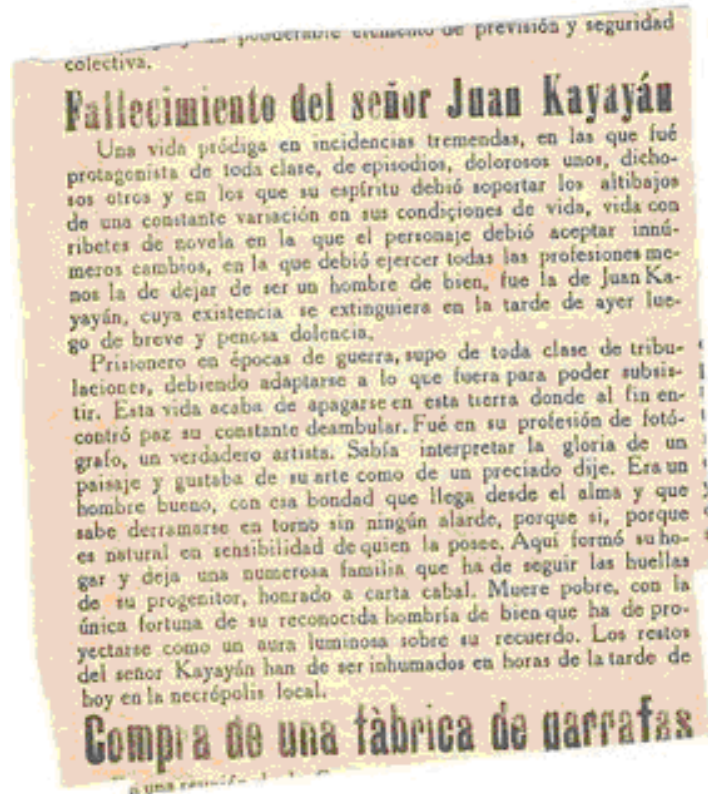
Jorge Surraco Babino en su blog tiene un dato: El fotógrafo trabajó en la serie alrededor de 1942, y la inauguración de la exposición se anunció el 11 de diciembre de 1951 en el diario El Debate.

La historia cuenta que en Armenia la familia Kayaian tenía un buen pasar, perdieron todo a manos de los turcos. Luego Mirdjan pasó por cantidad de necesidades.

Llegó a la Argentina, a Entre Ríos, a

conservar testimonio del ensayo fotográfico de Juancito. Me digo que tendría que haber aparecido una magia similar a la que regalaron los tres reyes magos que querían hacer una película.

Juancito se puso a escribir esa memoria de vida que hoy está a salvo en manos de su hija. Faltaron tres reyes magos que se interesaran por las fotos que tomó de los desplazados, el hombre que sabía qué era habitar solo un costado de la foto.



entusiasmado”.

Mary es de 1943, no sabe cuándo su padre empezó con La Moderna, pero sí cuenta detalles de la historia del negocio: “Mi papá compró una casa en San Antonio 19, donde funcionó La Moderna cuando dejó la calle Belgrano. También compró el 21, donde funcionaba un negocio de venta de fantasía fina.

La casa del 19 era enorme, era negocio y vivienda familiar. Al fondo había dos laboratorios, uno muy grande. Cuando falleció mi papá, al tiempo, yo



**Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"**

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Inscripción al curso de formación musical en Armenia

La Unión General Armenia de Beneficencia anuncia el lanzamiento de la inscripción para el curso de formación musical en Armenia. Bajo el título de «Armenia Musical» esta es la quinta edición del programa de tres semanas, en los que se provee educación musical y especialización en música clásica armenia.

El cierre de la inscripción es el 16 de mayo próximo.

Este año, el programa se llevará a cabo del 11 al 31 de julio. En Ereván, los participantes asistirán a clases magistrales y conferencias dictadas por especialistas y destacados músicos, a conciertos y festivales.

A través de actividades organizadas y tours en todo el país, los participantes del «Programa Armenia Musical» van más allá de un salón de clases o de una sala de conciertos para descubrir vistas y sonidos inspiradores en toda Armenia.

En años anteriores, el programa tuvo participantes de Armenia, Canadá, Chipre, Francia, Japón, El Líbano, Qatar, Siria, los Emiratos Árabes Unidos, el Reino Unido, Estados Unidos y Uruguay.

"El Programa Armenia Musical ha sido una gran experiencia de vida para mí. He estado iluminada por la música armenia y he tenido una oportunidad única de ampliar mi repertorio de manera singular. Naturalmente, también me ha acercado de manera directa a la increíble cultura de Armenia, que dejará una profunda impresión en mi espíritu, en mi mente y en mi alma", dijo Aramis Khorchidian, una joven violinista de Francia, que fue parte del programa del año pasado.



Yukinoro Kinoshita perfecciona su repertorio de música clásica armenia bajo la atenta mirada de la prof. Lucine Krikorian, del Conservatorio «Gomidás».



Jasper Moss, estudiante de la Universidad McGill en Montreal, Canadá, dirige un ensayo de la orquesta de la Ópera Estatal de Ereván.

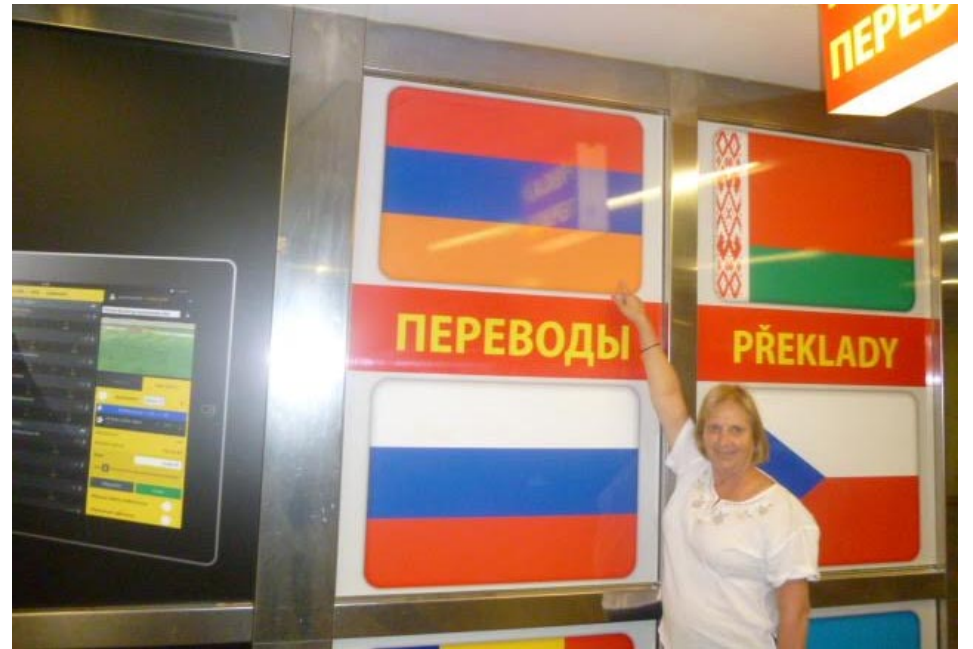
Los participantes de «Armenia Musical» toman clases con reconocidos profesores del Conservatorio de Música «Gomidás» de Ereván; asisten a conferencias sobre la historia de la música armenia (medieval, espiritual y secular, trovadoresca, clásica, otomana, soviética, post-soviética, contemporánea, clásica, notación khaz y jazz), recorren monasterios y antiguos museos de Armenia, se contactan con artistas, audicionan y establecen conexiones profesionales, conocen a pares de todo el mundo, van a conciertos, obras de teatro y exposiciones.

Aunque «Armenia Musical» es uno de los programas más nuevos de la UGAB, ya se ha consolidado como un punto de entrada al mundo profesional. Luego de haber participado del programa, algunos alumnos toman la decisión de extender su estadía en Armenia, mientras que a otros se les ofrecieron contratos profesionales en Armenia y en Europa.

Para obtener más información sobre el Programa (MAP), visitar la página web: www.agbu.org/musicalarmenia.

POR EL MUNDO

Curiosidades armenias



Nuestros amigos lectores, de viaje por el mundo nos hacen llegar algunas curiosidades relativas a Armenia, que encuentran en distintas ciudades.

En esta oportunidad, la «corresponsal» es Olga Tsalpakian, quien halló esta bandera armenia en el subte de Viena.

La imagen de abajo corresponde a una vidriera de Berlín, donde se da la bienvenida en varios idiomas, entre ellos, el armenio.



Panadería y Confitería

ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

KALCIYAN®

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalcian@kalcian.com.ar
www.kalcian.com

ԼՂՀ Ազգային Ժողովը Յորդորած Է ԵԽԽՎԻ ՉԵՐԾ ՄՏԱԼՈՒ Տարածաշրջանի Խաղաղութիւնը Վտանգող Փաստաթուղթերու Ընդունումէ

Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան Ազգային ժողովի (ԱԺ) «Հայրենիք», «Դաշնակցութիւն», «Ժողովրդավարութիւն», «Շարժում-88» եւ «Վերածնունդ» խմբակցութիւնները համատեղ յայտարարութիւն մը տարածած են՝ ԵԽԽՎԻ մէջ հակահայկական գեկոյցներուն վերաբերեալ:

Այս մասին կը տեղեկացնեն ԼՂՀ Ազգային ժողովի մամուլի ծառայութենէն: Ստորեւ կը ներկայացնեն յայտարարութիւնը ամբողջութեամբ:

«Եւրոպայի խորհուրդի խորհրդարանական վեհաժողովի (ԵԽԽՎ) ձեռնարկին նստաշրջանի օրակարգին մէջ, Ռապըթ Ուոլթըրի «Բռնութեան աճը Լեռնային Ղարաբաղի եւ Ազրայէժանի այլ գրաւեալ տարածքներուն մէջ» ու Միլիցա Մարքովիչի «Ազրայէժանի սահմանամերձ շրջաններու բնակիչները միտումնաւոր գրկուած են ջուրէ» գեկոյցներուն հիման վրայ պատրաստուած՝ երկու բանաձեւերու նախագիծերուն ընդգրկումը լուրջ անհանգստութիւն յառաջացուցած է Արցախի հանրային շրջանակներու եւ ԱԺ մէջ ներկայացուած քաղաքական ուժերուն մօտ:

«Ղարաբաղեան կողմը միշտ ալ պատրաստակամ եղած է միջազգային կառոյցներու հետ համագործակցութեան հարցերով, սակայն մենք անընդունելի կը համարենք միակողմանի եւ կանխակալ գեկոյցներն ու անոնց տեղ գտած ձեւակերպումները: Ակնյայտ է, որ նշուած գեկոյցներն ու նախագիծերը՝ ԵԽԽՎ չափորոշիչներու եւ սկզբունքներու խախտմամբ, կազմուած են միայն մէկ՝ ազրայէժանական կողմի տեսակետներու հիման վրայ՝ հաշուի չառնելով հայկական կողմերու առաջարկները եւ ազրայէժանա-ղարաբաղեան հակամարտութեան կարգաւորման միակ միջազգային միջնորդ կառոյցի՝ ԵԱՀԿ Մինսքի խումբի համանախագահութեան դիրքորոշումը:

«Ազրայէժանա-ղարաբաղեան գօրքերու շփման գիծին վրայ լարուածութեան աճի հենքին՝ Ազրայէժանի ռազմատեսչ կեցուածքը սատարող բանաձեւերու ընդունումը, Պաքուի իշխանութիւններուն ոչ միայն հնարաւորութիւն կու տայ շարունակելու լարուածութեան նուազեցման ուղղութեամբ՝ ԵԱՀԿ Մինսքի խումբի համանախագահներու առաջարկութիւններուն անտեսումը, այլեւ կրնայ ընկալուիլ որպէս հակամարտութիւնը ուժային մեթոտներով լուծելու քարոզ-պլանշ:

«Որեւէ կողմակալ եւ միջազգային միջնորդներու հետ չհամաձայնեցուած գործողութիւն՝ կրնայ խախտել այն փխրուն հաւասարակշռութիւնը, որ ներկայիս լարուած իրավիճակը կը բաժնէ լայնածաւալ պատերազմէ:

«Նկատի առնելով վերոնշեալը եւ ընդունելով Եւրոպայի խորհուրդը՝ որպէս մարդու իրաւունքներու եւ հիմնարար ազատութիւններու պաշտպանութեան, իրաւական պետութեան եւ օրենքի գերակայութեան սկզբունքներու տարածման առաջատար կառոյց, մենք՝ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան Ազգային ժողովի բոլոր պատգամաւորական խմբակցութիւններու ներկայացուցիչներս, կոչ կ'ընենք խորհրդարանական վեհաժողովի մեր յարգարժան գործընկերներուն՝ հաւատարիմ ըլլալ Եւրոպայի խորհուրդի նպատակներուն ու առաքելութեան եւ զերծ մնալ տարածաշրջանի կայունութիւնն ու խաղաղութիւնը վտանգող փաստաթուղթերու ընդունումէ»:

ՍՈՒՐԻԱՅԱՅՈՒԹԵԱՆ Ի ՆՊԱՍՏ ԹԵԼԵԹՈՆ

«Կեանք մը փրկենք»

ԽԱԶԻԿ ՃԱՆՈՅԵԱՆ

Կիրակի, Փետրուար 21, 2016-ին, կեսօրէ ետք ժամը 2-8, Լոս Անճելոսի հայութիւնը իր բոլոր խաւերով եւ ղեկավար մարմիններով պիտի ունենայ համագաղութային մեծածաւալ դրամահաւաք մը, ի նպաստ Սուրիոյ պատուական գաղութի մեր քոյրերուն եւ եղբայրներուն:

Այդ օր տեղի պիտի ունենայ համա-ամերիկեան եւ համա-սփիւռքեան չափանիշով թելեթոն մը: Վստահ ենք, հայրենի մեր ժողովուրդն ալ իր մասնակցութիւնը կը բերէ այդ աշխատանքին, ի նպաստ՝ Սուրիահայ մեր տառապահար հայրենակիցներուն:

Չորս տարի առաջ Սուրիոյ ժողովուրդը, որ վեհապանծ եւ հարուստ մշակոյթ եւ պատմութիւն ունեցած է, այս ազնիւ ժողովուրդը, ոճրագործ վոհմակներու եւ գալլերու բերանը ինկաւ: Անհոգի վարձկաններ թափուեցան Սուրիոյ գանազան շրջանները եւ այս ամէնը կը կատարուին «իրենք զիրենք իսլամ հաշուող» իսլամ երկիրներու կողմէ ֆինանսաւորուելով:

Ամէն տեղ ահ, սարսափ, քարուքանդ վիճակ:

Օրեր շարունակ ժողովուրդը ջուրէ, կազէ եւ ելեկտրականութենէ զրկուած է: 250,000 Սուրիացիներ սպանուած են այս չորս տարուան ընթացքին, մօտ կէս միլիոն վիրաւորուածներ կան այդ երկրի մէջ պատերազմին պատճառաւ: Իսկ 3-4 միլիոն քաղաքացիներ ամէն ինչ թողած, լքած են երկիրը, դէպի դրացի կամ եւրոպական երկիրներ: Լուրերու մէջ, ամէն օր կը լսենք եւ կը տեսնենք Սուրիացիներու դիակներ, որոնք Միջերկրական ծովուն վրայ կը ծփան, ուրիշ երկիր գացող նաւակները ընկղմելով:

Ահա այս կացութեան առջեւ, Լոս Անճելոսի հայ գաղութի քաղաքական երեք աւանդական կուսակցութիւնները, երեք յարանաւանութեանց պետերը, Զ. Բ. Ը. Միութեան եւ Զ. Օ. Միութեան ներկայացուցիչներ Օգոստոս 2013-ին հիմը դրին Սուրիահայութեան Օգնութեան Հիմնադրամին, որուն նպատակն է օգնութեան ձեռք երկարել Սուրիոյ մեր պատուական գաղութի զաւակներուն:

Արդարեւ, այս Հիմնադրամին միջոցաւ եւ բոլոր միաւորներու տենդագին աշխատանքով, երկու տարուայ ընթացքին կարելի եղաւ մօտ 1.2 միլիոն տոլար հաւաքել եւ Սուրիահայութեան շտապ օգնութիւն հասցնել: Անշուշտ շատ, շատ աւելի մեծ գումարներու կարիքը կայ, բայց եւ այնպէս որպէս առաջին քայլ այդ միջոցին դիմուեցաւ, յուսալով որ մինչ այդ կացութիւնը կրնայ հանդարտիլ եւ ժողովուրդը իր ապահով կեանքին կը վերադառնայ: Դժբախտաբար այդպէս չեղաւ: Ընդհակառակը, կացութիւնը աւելի վատթարացաւ եւ ասիկա պատճառ եղաւ, որմեր հայրենակիցները ակամայ հեռանան երկրէն, եւ մեծ թիւ մըն ալ մնայ Սուրիա, քանի որ այլեւս սպառնաւ է իրենց նիւթականը:

Փառք ու պատիւ հայրենի մեր իշխանութեանց, որ խորապէս ըմբռնելով մեր ժողովուրդի դիմագրաւած դժուարութիւնները Սուրիոյ եւ Իրաքի մէջ, մայրական ամենաշեղմ գուրգուրանքով ընդունեց մօտ 18 հազար Սուրիահայ մեր քոյրերն ու եղբայրները հայրենիքի մէջ, անոնց ամէն տեսակ հոգեկան եւ նիւթական օժանդակութիւն հասցնելով:

Նմանապէս, Սփիւռքի մեծագոյն բարեսիրական միութիւնը՝ Զ. Բ. Ը. Միութիւնը, անմիջապէս օգնութեան հասաւ Սուրիոյ հայութեան՝ անոնց մօտ երկու միլիոն տոլարի ուստատեղէն հայթայթելով, Ամենայն Հայոց Հայրապետը՝ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. եւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Գահակալը՝ Արամ Ա. իրենց ուղղակի կամ անուղղակի նպաստները հասցուցած են: Հալէպի Գարակեօգեան հիմնարկութիւնը, Լոս Անճելոսի մէջ գործող Սուրիոյ վարժարաններու Սանուց միութիւնները եւս աշխատանք տարին օգնութիւն հասցնելու համար Սուրիոյ վարժարաններուն:

Սուրիահայութիւնը իր քանակով, որակով եւ նկարագրով, վերջին հարիւր տարիներուն եղաւ եւ կը յուսանք, որ ներկայ ճգնաժամի լուծումէն ետք դարձեալ պիտի կարենայ շարունակել իր գործը, Սփիւռքահայութեան բաբախուն սիրտը հանդիսանալով: Այդ գաղութն է որ տուած է մտաւորականներու, քաղաքական գործիչներու եւ բարերարներու մեծ հոյլ մը:

Կիրակի, Փետրուար 21, 2016-ին, բոլորս միասիրտ եւ միասնական ոգիով, եւ ազգային ազնուագոյն պարտականութիւն մը կատարելու գիտակցութեամբ մասնակցինք այս դրամահաւաքին, մեծատունը իր գանձով, համեստ աշխատաւորը իր լումայով, մտաւորականը իր խօսքով ու գրչով, կղերականը իր աղօթքով եւ օրհնութեամբ, բայց մանաւանդ արուեստագետները իրենց երգ ու երաժշտական ելոյթներով, նեցուկ կենանք այս մարդկային ու ազգօգուտ Սուրբ Գործին, իւրաքանչիւրը իր լուման ներդնելով, որպէսզի Սուրիոյ մէջ ապրող հայու մը կեանքը փրկենք:

Այո, այդ օր, գաղութիս մօտ 300-է աւելի գործող միութիւնները, դպրոցական եւ ծխական շրջանակները, բժիշկները, իրաւաբանները, գործատերերը, բոլորն ալ, մարդկային ամենէն ազնիւ ոգիով պիտի մօտենան այս դրամահաւաքին, իրենց սիրտերու հետ նաեւ իրենց գրպանները լայն բանալով այս գործին համար:

Կիրակի, Փետրուար 21, 2016-ին, «հայը՝ հայով, հայուն համար» նշանաբանի ամենէն ցայտուն օրինակը պէտք է որ տանք մեր առատաձեռն նուիրատուութիւնները կատարելով Սուրիահայ մեր հայրենակիցներուն:



COPIWORLD® «CENTRO DIGITAL»

- * DISEÑO GRAFICO * OFFSET DIGITAL *
- * COPIAS DE PLANOS B/N - COLOR *
- * GIGANTOGRAFIAS * PLOTEADOS *
- * FOLLETOS COLOR (DÍPTICOS-TRÍPTICOS) *
- * TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P *
- * MERCHANDISING PARA EMPRESAS *

COPIWORLD S.R.L. CENTRO DIGITAL

MEMORIA Y RECLAMO CENTENARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Lineas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

ՀԱՅԵՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆԸ

Լյուդմիլա Վարդանեան*

Քանի՞ հազար տարի առաջ ստեղծուեց Է ՅԱՅ քառը: Հա՞յն ստեղծեց Է հայերենը, թե՞ բառը մկրտեց Է հային: Գիտնականները կ'ըսեն՝ մարդ լեզուով կը մտածե, ապա միտքը կը դառնայ բառ, բառն ալ՝ գործողութիւն: Ահա ասանք Է, որ երկիր մոլորակի վրայ ծնուեցաւ ազգ մը, որ կը խօսի հայերէն: Հետոյ բազմաթիւ փորձութիւններ եղան: Հայերէնը դարձաւ աշխարհագրական լեզու մը՝ Սասնահայերէն, Վանահայերէն, Պարսկահայերէն... Արեւմտահայերէն, Արեւելահայերէն: Այսօր հայերէնի աշխարհագրական անելի Է մեծցեր Է: Իր հայրենի Հայաստանէ դուրս հայեր կ'ապրին աշխարհի գրեթէ բոլոր երկիրներու մէջ:

Արժանթին գաղթած հայութիւնը Լուսավորչական եկեղեցիի եւ պետութեան հովանաւորութեամբ ստեղծեց Է մէկ տասնեակէ աւել հայկական դպրոցներ, արուեստի տուններ, թատրոններ, ազգային պարի խումբեր...

Արժանթինի մայրաքաղաքի «Համազգային» կազմակերպութիւնն արդէն քանի մը տարի Է ինչ հայերէն լեզուի դասընթացներ կը կազմակերպէ համայնքի անդամներու համար՝ առանց տարիքային սահմանափակումի եւ ամէն ուսումնական տարուան աւարտ կը նշուի պատիկ հանդէս-քննութիւնով մը: 2015 ուսումնական տարիին աւարտը նշելու համար Ա, Բ - Գ խումբերու դասվարներն Աշոտ «Երկաթ» - Շահին Շահ /Արքայոց Արքա/-ի կերպարը ընտրած էին՝ դրուագ մը թատերականացնելով Միջնադարյան Հայաստանի պատմութիւնէ: Ընտրած էին արաբ զավթիչներու, Հայրենիքի ներքին խռովարարներու դէմ պայքարէ դրուագ մը՝ ցուցանելով նա-օտարներու կողմէ մոլորուածներուն՝ շահամուլական գայթակղուածներուն դարձի բերելը: Դասընթացներու տնօրէնի խնդրանքով Աշոտ Երկաթ Արքայի վերջին ճակատամարտերէ մէկու՝ Սեւանի ճակատամարտի յամառոտ պատմութեան վրայ դրամատիկ ներկայացում մը պատրաստեցայ ասներու համար:

Աշոտ Երկաթ թագաւորին, որպէս երկրի պահապան եւ զինուորի, պատգամն Է՝ ծառայել Հայրենիքին՝ անոր անկախութեան համար ջանք չխնայելով, ծառայել հայ ժողովրդին՝ ով, յարկ եղած դէպքում, նաեւ զինուոր Է:

Հանդէս-քննութիւնը տեղի ունեցաւ նոյեմբեր 29-ին: Ան սկսուեցաւ Անկախ Հայաստանի եւ Արգենտինայի օրհներգերով: Երգեցին թէ հանդէս վարողները եւ թէ բազմաթիւ հրավիրվածներ՝ մայրաքաղաքի

քաղաքապետարանէ, ՀՀ դեսպանատունէ, Լուսավորչական եկեղեցիէ, հայկական հեռուստաժամէ, ինչպէս նաեւ հայկական ռատիօժամէրէ, հայկական համայնքի տարբեր պարբերականներու խմբագրութիւններէ, արուեստի աշխատողներ եւ դասընթացի մասնակիցներու ընտանիքներու անդամներ՝ մեծ ու պզտիկ: Խօսնակ Էտկարտօ Գեորգեանը ներկայներուն յամառոտ ծանոթացուց ներկայացուելիք պատմական թեման: Ողջունեցին ներկայներուն «Համազգայինի» Հայերէն դասընթացներու տնօրէն, դասվար Վահագն Արսլանեանը, որ ներկայներու համար թատերախաղը սպանիներէն թարգմանած էր - արեւմտահայերէնի մասնագետ եւ դասվար Յասմիկ Մկրտիչեան, որ արեւելահայերէն գրուած թատերախաղը

գիւղերէ եկած արքայապաշտպան զինուորներու մայրերն ու քոյրերն են (քննութիւն յանձնող սաներ Ա, Բ - Գ խումբերէ): Փոքրիկ աղջնակ մը (Արաքսիկ Մարտիրոսյան) /վախցած իր մօրը կը գրկէ, գոչելով. Մամի՛, մամի՛, մեր թագաւորը երկաթ՞ Է, ես կը վախնամ: Մայրը (Ալիսիա Նաքաշեան՝ Գ խումբի սան) կը փարուի պզտիկին եւ կը բացատրէ, թէ ինչու՞, ե՞րբ եւ ուր են Աշոտ Արքային Աշոտ Երկաթ կաչեր: Ետքը Գեորգ Մարգարետունին յամառոտ կը պատմէ ճակատամարտի մասին, թէ ինչպէս փոքրաքանակ զորքով կրցած յաղթել արաբական զորքին, շեշտելով, որ իրենց մենամարտն արդարացի էր, քանի որ իրենք իրենց հողին վրայ եւ յանուն Հայրենիքի կը մարտնչէին, Հայրենի հողին ազատագրման համար եւ ազատաշունչ ոգին Է, որ օգնեց յաղթելու: Բոլոր ներկայներ



Գարլուս Հասասեան, Միխիթար Գուտուզեան, Լյուդմիլա Վարդանեան, Վահագն Արսլանեան, Վարդան Մարտիրոսեան, Գրիգոր Մարտիրոսեան, Արաքսիկ Մարտիրոսեան:

արեւմտահայերէն վերածած էր:

Քննութիւնը սկսուեցաւ թատերախաղով մը, որ կը պատմէ հետեւեալը. Աշոտ Երկաթ (Տամիան Տեմիրճեան), իր կրտսեր եղբայր՝ Աբաս (Վարդան Մարտիրոսյան), Գեորգ Մարգարետունիի (Արմեն Գրիգորյան), 70 արքայապաշտպան նիզակայարներու հետ ճակատամարտը յաղթանակած Սեւանա կղզի կը վերադառնան: Կաթողիկոսը (Միխիթար Գուտուզեան) ժպտերես կը յառաջանայ եւ կը յաղորդէ, որ Աշոտ Երկաթը յաղթանակած կը վերադառնայ: Կղզիի վրայ կը սպասեն ափսեայ

բացականչութիւններով կ'ողջունեն յաղթանակով վերադարձած արքան եւ քաջ մարտիկները: Կը մոտենայ Աշոտ Երկաթ: Յօգնած Է եւ քիչ մը տկար, կը նայի «Ամենափրկիչ» եկեղեցիին եւ կ'սէ. - Նորէն յաղթեցինք: - Քննութիւն յանձնողները «Կեցցէ՛ թագաւորը, կեցցէ մեր Հայոց բանակը» բացականչութիւններով նորէն կը կ'ողջունեն: Աղջնակը կը վազէ թագաւորի քով ու կը շոշափէ անոր բազուկները: - Այո՛, մարդ Է, բայց ամուր Է ինչպէս երկաթ: - Թագաւոր կը համբուրէ աղջնակին ճակատը, կը շոյէ երկայն հիւսերը: Երգչուհի Սյուզաննա Էվանեսյան կ'երգէ «Երկիր իմ հայրենի», կը նուագակցէ Միխիթար: Այնուհետեւ Աշոտ Երկաթը կը պատմէ ճակատամարտի մասին, թէ ինչպէս արաբական բազմահազարանոց բանակն իրենց անակնկալ յարձակումէ շփոթալար պարտվեցաւ ու փրկուածները խուճապալար փախան իրենց երկիր: Ապա արքան հրապարակայնօրէն կը յայտարարէ, որ կը ներէ իր կրտսեր եղբորը՝ Աբասին մասնակցութիւնն իր դէմ կազմակերպուած դաւադրութիւնը,

քանզի գիտէ, որ անոր թշնամին մոլորեցրեր Է: Կը ներէ, քանզի դեռ պատանի տարիներէ բազուկ բզուկ կռուեր են օտար զավթիչներու դէմ - այսօր ալ յուր աչքերով տեսեր Է անոր քաջարի պայքարը յանուն Հայրենիքի ազատագրման համար: Աշոտ Երկաթ արքան Աբասին կը փոխանցէ արքայական թագը եւ կը պատուրէ շարունակիլ Բագրատունիներու հայրենասուրբ գործը: Կաթողիկոսն ալ կ'օրթնէ թագաւորի Աստվածայաճո գործողութիւնը՝ ներել դավաճան նախարարներէ գայթակղուած եղբորը, որ միացեր էր անոնց եւ մասնակից եղեր իր եղբոր դէմ մահափորձին՝ ցանկալով տիրանալ թագաւորական գահին: Ետքը զոջացեր եւ միացեր Է առքայապաշտպան զօրքին: Աբասի խոստումն ու երդումը ցնցում կը յառաջացնէ ներկայներու սիրտերու մէջ: Ժողովուրդը նորէն «Կեցցէ թագաւորը, կեցցէ անոր ազգանուէր գործը շարունակող Աբաս Արքան»: Կը հնչէ «Չարթի՛ր լաօ» երգը պզտիկ Արաքսիկի նուագակցութեամբ: Բոլորը կ'երգեն: Ապա, մայրերն ու քոյրերը, որ ազգգային ուսեստներ պատրաստած են՝ կաթնահունց գաթա, տապկած աւելուկ ու սիբեխ, ծիրանի չիրով եփուկ, թանապուր, ընկույզ, խնձոր, մածուն, Սեւանի, Արգնու, Բջնիի կազդուրիչ ջուրեր կը հրամցնեն քաջազուններուն ու բարի ախորժակ կը մաղթեն: Մայրերէ մէկ՝ Սիրան Կարգոնցյան, կ'արտասանէ Սիլվա Կապուտիկյանի «Խօսք իմ Որդուն» բանաստեղծութիւնը, Ալիսա Ալեմեանը մեծ յուզմունքով կարտասանէ Հ. Շիրազին «Կտակը», իսկ պզտիկ Արաքսիկը՝ «Հայոց լեզուն»: Ախումբին բոլոր անդամները (դասվար Մագալի) կ'երգէ «Էրեբունի Երեւան» երգը՝ կիթառահար Մարտին Աբգարեանին նուագակցութեամբ: Բոլորը խումբին կը միանան ու երգը դուրս կը թռչէ սրահին պատուհաններէ ու կը տարածուի, կը սլանայ դէպի Երեւան: Կաթողիկոսը կ'օրինէ Աբաս Արքայ թագավորին եւ ժողովուրդին բարեմաղթանքներ կը յղէ մոտակա ամանորեայ տօներու առթիւ: Ես միտքիս մէջ կը կրկնեի օրհնանքներն ու բարեմաղթանքները՝ Ամերիկա բնակող իմ թոռան՝ Նարեկ Սարգսյանի Սփյուռքում բնակվող միլիոնավոր հայերու համար, ովքեր կը մտածեն ու կը խօսին հայերէն եւ կը գործեն հայեցի, քանզի լեզուն Է, որ կը պահէ ազգը եւ ազգն ալ պէտք Է պահէ լեզուն, որպէսզի հայը հայուն հանդիպելիս՝ թարգմանիչի կարիք չունենայ: Քննութիւն յանձնողները շառագուններ էին յուզմունքէ եւ լուսանկարչական խցիկներու ճայթիւններէ: Սրահին կից՝ գրադարանն էր իսկ պատուհանէ դուրս՝ Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր եկեղեցին, որ կը հնչեցներ երեկոյան պատարագի զանգերը: Այդ օրը զանգերու դողանքը ծուլուեցաւ հայերէն բառերու ու երգերու հնչիւններուն եւ դարձաւ աւելի զնգուն ու յաղթական:

* «Համայնապատկեր» հանդեսի յատուկ թղթակից Պուլեւոս Այրես, Արժանթին

"AUDICION ARMENIA KILIKIA"

informa que reanudará sus emisiones

el miércoles 3 de febrero a las 20.00

siempre por am 1130 Radio Show.

Conducción : Alejandro Budano Serverian

audicionkilikia@gmail.com www.am1130.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

Una nueva visión de lo transgeneracional

El camino del autoconocimiento tiene necesariamente que encontrar en su recorrido aquellas huellas que provienen de lo externo. Padre y madre han unido sus cuerpos para crear otro cuerpo que aun conservando algunos de sus rasgos genéticos, conforma un nuevo ser con un espíritu propio.

Tal vez visto de este modo pueda parecer algo sencillo; no obstante a su vez, los padres vienen de la unión de otros seres y todos vamos formando un sistema al que a veces lo consideramos un lazo y otras, una cadena.

Poder encontrar aquellas llaves que nos permitan abrir los cerrojos del inconsciente familiar para aceptar, sanar y/o reparar hechos, cicatrizar heridas invisibles puede estar retrasando el avance de la autorrealización. Es preciso conocer aquellas técnicas que lo logran siguiendo una visión integral del ser humano.

Desde mi rol de counselor (consultora psicológica), el acompañamiento terapéutico con quienes me consultan está apoyado en la teoría de lo transgeneracional, considerando que muchas de las cosas que nos bloquean pueden tener una raíz en el árbol genealógico y sus condicionamientos sistémicos. No debemos pensar que nuestros ancestros han generado acciones a sabiendas de que ocasionarían un problema a cualquiera de los integrantes de las futuras generaciones. Esto definitivamente no es así, lo que se considera en este proceso es que hay una gran cantidad de hechos o situaciones que no han podido ver la luz por distintas causas del contexto y haber generado culpa, miedo, humillación, dolor, duelos no procesados, solo por mencionar algunas de las muchas que habiendo quedado guardadas fueron transmitidas al inconsciente familiar, ocasionado en algunas personas del "clan" inconvenientes que obstaculizan el desarrollo de su propio potencial.

Cabe la pregunta ¿y quién es el poseedor de la llave?: aquel o aquellos integrantes que sienten que no pueden lograr sus propios objetivos pueden hacer una revisión del árbol. Cuando el sistema mueve "algo" encuentra la posibilidad de acomodarse. No obstante es bueno recordar que el trabajo es estrictamente personal y, que las actividades grupales por ejemplo realizadas en talleres, sirven para complementar, pero los procesos para el autoconocimiento deben ser personales.

No es posible unirse a lo que me proyectan otros, debo ver mi propia película. Esto a veces se hace tan difícil de soportar que a la hora de "alejarme de mi árbol" elijo otras ramas que a modo de "canto de sirenas" me ofrecen una opción mejor. Pero hay que prestar a esto mucha atención; corremos el riesgo de entrar en otros condicionamientos, que nos alejan una vez más de la aceptación de nuestra realidad personal y familiar.

Rencores, secretos, abusos, odios, fracasos de otras generaciones pueden encontrar el "chivo expiatorio" en alguna

persona del árbol hoy, y si algo "hace ruido" podemos pedirle amorosamente la información al árbol. No olvidemos que aunque las ramas sostengan variados conflictos nosotros pertenecemos al "clan familiar" y aquel que ha sufrido en su momento y en su contexto desde el inconsciente familiar requiere sanación, perdón y aceptación.

Diversos autores trabajan el tema desde lo transgeneracional y hoy se amplían los horizontes con la visión cuántica de lo transgeneracional que aporta Enric Corbera. Este especialista en BioNeuroEmoción (y lo escribo así para facilitarles el poder recordarlo) partiendo de la teoría de lo transgeneracional, hace un paso por la Biotranscodificación y llega a este término de Bioneuroemoción para definir aquellos síntomas que se expresan en el cuerpo y tienen una raíz en las emociones vividas, guardadas o bloqueadas que no han encontrado procesamiento adecuado, no solo en las experiencias de la vida actual de las personas sino también considerando los factores transgeneracionales desde la visión cuántica. Y la pregunta ahora será ¿qué significa esta visión?

La física moderna como ciencia descubrió por distintas experiencias que la realidad que vemos puede traspasar sus fronteras, que las cosas no son solo de una manera y que distintas probabilidades y combinaciones crean nuevas realidades. Al descubrir esto desde los átomos, se comenzó a considerar que la realidad del hombre no es objetiva; por ende, la visión de éste tomó una dimensión holística: el hombre visto desde un cuerpo físico, mental, emocional y espiritual.

La visión cuántica toma al hombre desde la contemplación integral de su ser, integrado e interrelacionado con lo superior del Universo, fuente de energía, lugar en donde encontramos la energía superior llamada Conciencia. De esta manera, todo en nosotros, seres humanos, está acompañado de una acción eléctrica que se une y pone en armonía (o no) con las frecuencias del Universo.

Puedo comprender que no seamos del todo conscientes de estos avances. Los nuevos paradigmas sociales necesitan tiempo para ser aceptados, y en todo caso desde esta visión nunca habrá verdades absolutas; ellas se nutren de las experiencias vividas. Es por este motivo que en consultorio, desde esta visión, no se escucha a los consultantes o pacientes desde el modelo clásico de causa y efecto, sino que el profesional tiene una visión amplia desarrollada a base de trabajo personal, estudio y entrenamiento para acompañar el recorrido del "Hilo de Ariadna", así es como denomina Enric Corbera el camino que recorren juntos consultante y terapeuta para adentrarse en el inconsciente familiar e individual de quien consulta en busca de su propia identidad libre de pesos y cargas heredadas.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

LIBROS

«Fethullah Gülen», una investigación de Pablo Kendikian

El año que pasó que también prolífico en publicaciones, libros que en el marco del centenario del genocidio armenio, contribuyeron al conocimiento de la cuestión armenia y de la realidad de Armenia hoy.

Dentro de los trabajos de investigación, el que hoy nos ocupa es uno realizado por el periodista Pablo Kendikian, responsable de la agencia «Prensa Armenia», referido a Fethullah Gülen, uno de los predicadores más influyentes del Islam, con millones de seguidores en todo el mundo.

Desde su autoexilio en los Estados Unidos, el personaje en cuestión maneja una amplia red en todo el mundo, en la que no faltan escuelas con miles de alumnos, grupos financieros, fundaciones, medios de comunicación y un amplio tejido social y político, con un fuerte trasfondo ideológico y político que el autor ha dado en denominar «el movimiento Gülen».

Su objetivo queda ya definido en el prólogo de la obra, escrito por el lic. Jachig Der Ghougassian: "el regreso del otomanismo en la presunta utopía de un imperio de convivencia de religiones".

Esta posición guarda estrecha vinculación con el negacionismo del genocidio armenio, alimentado por organizaciones como la descripta, cuyo accionar se enmascara en fundaciones aparentemente formadas con otros fines en distintas partes del mundo.

En opinión del autor, el movimiento sacó provecho del proceso de globalización, para fundar instituciones educativas, de diálogo interreligioso y comerciales en todo el mundo, para cumplir con sus propósitos.

El nombre del líder turco cobró notoriedad con las denuncias del actual presidente turco Recep Tayyip Erdogan, su antiguo aliado y ahora enemigo acérrimo, quien en diciembre del 2013 lo denunció por haber creado un "estado paralelo" en Turquía. Fethullah Gülen está también directamente relacionado con la oscura trama de Ergenekon, un plan a través del cual se descabezó la cúpula de las Fuerzas Armadas turcas, defensoras del orden laico en ese país, y que sirvió también como instrumento para perseguir a los opositores a la idea de la islamización del Estado turco.

Publicado por editorial «Ciccus», ya está disponible en librerías.



MANTENIMIENTO DE PISCINAS

**iPresu-
puestos
s/cargo!**

- Mantenimiento semanal
- Recuperación de agua
- Venta de productos a domicilio
- Pintura
- Hidrolavados
- Reparación de equipamiento

sirun@dosorillaspiscinas.com | guillermo@dosorillaspiscinas.com

☎ 15.3838.5415 - www.dosorillaspiscinas.com



Viajes a precios adecuados en Armenia y Artsakh



tel.: +(374 91) 665 064, e-mail: vahag85@gmail.com, skype: vahag851

PEQUEÑAS HISTORIAS DE VIDA

Un ejemplo de entereza...

Hace más de cuarenta años y durante bastante tiempo, debí concurrir varias veces por semana a «ACIR», el Instituto de Rehabilitación del Lisiado. Era una entidad médica donde convivían la abnegación, el sufrimiento y la esperanzada fe. La abnegación de los médicos y el personal todo, que actuaba con un profesionalismo ejemplar; el sufrimiento de los pacientes, muchos de ellos con graves problemas de salud y la esperanza y la fe de unos y otros en su lucha ineludible ante la adversidad que los agobiaba.

El mío fue un periplo de dolorosas experiencias durante muchos meses, en forma ambulatoria. Pero mi caso particular y seguramente el de muchos otros tuvo un final exitoso y, en consecuencia, mi reconocimiento y gratitud hacia ese centro asistencial es eterno.

Pero lo que me moviliza a escribir estas emocionadas líneas es el recuerdo imborrable de un joven singular que conocí en esas circunstancias. Yo tenía más o menos cuarenta años y ese jovencito no sobrepasaba los 18.

Amigo lector, un obvio interrogante surge de inmediato: ¿qué hay de extraordinario en esta historia? Es que el adolescente estaba en silla de ruedas, a la que habían adaptado una especie de mostrador armándole un minikiosco, con cigarrillos, caramelos, chokolatines, galletitas, etc.

El pibe era un minusválido con movilidad muy restringida pero con un fantástico sistema de alambres y poleas que le permitían hacer los mínimos movimientos para realizar su trabajo. Sí, su trabajo, porque ese muchacho, cuyo nombre lamento haber olvidado, alegremente atendía su comercio, sintiéndose útil e involucrado con la sociedad.

Estaba estacionado en la entrada de la institución y casi todos los que pasábamos, le comprábamos algo o intercambiábamos un saludo, una chanza, un «¡buen día!» esperanzador.

Ese pibe tenía una increíble fuerza interior, siempre sonriente... No sé si vive.

Alguna vez, mucho después, volví de visita y no lo vi, pero esa imagen luminosa me acompaña hasta hoy y cada vez que me siento desfallecer ante alguna contingencia desfavorable la evoco y todos mis pesares se minimizan y disipan como por encanto.

Emotivo canto a la vida encarnado en ese ser de notable valor espiritual en el

interior de un frágil cuerpo disminuido.

Sentimiento puro, enorme cariño...

Hace algunos años, presencié una escena conmovedora. La quiero comparar aunque tal vez no sea tan singularmente emotiva como me pareció entonces.

Un señor no tan mayor estaba gravemente enfermo, internado en un sanatorio, desde varios días inconsciente. Tenía un pronóstico «reservado», que es la forma técnica a la que acuden los médicos para expresar que el paciente está en manos de Dios.

Los parientes, los familiares más cercanos, numerosos amigos que se interesaban por su salud, lo visitábamos queriendo vislumbrar su mejoría. Algunos nos autoengañábamos esperanzados en ver alguna reacción al hablarle, tocarle la mano o acariciar su rostro.

De pronto, observé la presencia de un pequeño sobre en la mesita contigua al lecho. Me pareció distinguir en una letra chiquitita, muy irregular, «querido abuelo». Pedí autorización para enterarme de su contenido y me encontré con la misiva más expresiva, más sincera y más dulce que he leído en mi ya prolongada existencia.

La nieta, que estaba sentada afuera de la habitación, era la autora, que le pedía por favor al abuelo que volviera, que jugara con ella y nuevamente le contara cuentos. Prometía portarse bien y que no lo iba a hacer enojar. ¿Acaso puede un «nono» enojarse (en serio) con su nieta o nieto?

Año tras año, todos mis nietos me han regalado infinidad de dibujitos y escritos para mis cumpleaños o en ocasión de visitas y los he guardado todos. Cada tanto, revolviendo papeles, aparece alguno de ellos y se me dibuja una sonrisa de nostálgica felicidad.

Casi siempre, la relación abuelo-nieto es tan fuerte o más que la de padre-hijo. El recuerdo de esa esquila de una niña de 7 u 8 años a su abuelo agonizante es un testimonio de esa afirmación. ¿Qué importaba la letra casi ilegible, los errores o alguna que otra mancha?

A mí me emocionó y recordé, si bien en distintas circunstancias, la hermosa poesía de Evaristo Carriego «La silla que ahora nadie ocupa».

Armand Athos

INSCRIPCION 2016

Curso intensivo de lengua y cultura armenia

La Asociación «Padus Araxes» lanza el curso intensivo de Lengua y Cultura Armenia, que ofrece anualmente con la «Stadium Marcianum» de Venecia.

El curso se iniciará el próximo 1 de agosto y se extenderá hasta el 18 del mismo mes.

Los exámenes serán el 19 de agosto.

Los arribos serán el 30 y 31 de julio y las partidas están previstas para los días 20 y 21 de agosto.

Los interesados encontrarán el formulario de inscripción en el sitio web: www.Padus-Araxes.com, en la solapa correspondiente a Curso de Verano.

Los aspirantes deben ser mayores de 18 años, completar sus datos de manera personal en forma manuscrita, agregando un número de teléfono y una dirección de mail.

El curso se da en cuatro niveles: desde básico a avanzados. Se cursa por cinco horas de lunes a viernes por la mañana. La asistencia es obligatoria.

Además de las clases, se realizarán varias excursiones de tipo cultural, entre las que están el monasterio mekhitarista de la isla de San Lázaro, sitios armenios en

Venecia, la asistencia a la celebración de la Asunción de la Virgen y la bendición de las uvas en San Lázaro, además de cursos de armenología dictados por docentes universitarios.

El costo del curso es de 750 euros o su equivalente en otra moneda. De este monto, deben enviarse 500 euros antes del cierre de inscripción el 31 de marzo próximo.

Hasta el 30 de junio ese monto pasará a ser de 550 euros. La diferencia deberá ser abonada el día del arribo en cualquier moneda occidental.

Para acceder al curso, debe haberse pagado la totalidad del mismo.

Se ofrece alojamiento a los participantes del curso en la Residencia Estudiantil ubicada en el centro histórico de Venecia.

Para mayores detalles, enviar un mail a: daniela@padus-araxes.com o llamar por teléfono de lunes a viernes de 10.30 a 13.00 hs. al celular: 39.347.4562981; dejar un mensaje con nombre y número de teléfono para recibir una respuesta.

Sociales

Nacimientos

LUCIA KAMALIAN

Desde el 16 de enero, Paulita Kamalian tiene un nuevo juguete: su hermanita Lucía, quien ese día abrió sus ojitos al mundo para inmensa felicidad de sus papás, Pablo y Ana Kamalian y de toda su familia y amigos.

Sus abuelos, Irene, Antonia y Carmelo, están más que felices con la llegada de la pequeña.

¡Bienvenida, Lucía!

HELENA Y EMILIA NAKIS

Los Reyes Magos vinieron con una doble bendición para la familia Nakis: el nacimiento de las gemelas Helena y Emilia, hijas de Marisa y Luciano Nakis.

Las «peques» pasan sus días bajo la atenta mirada de sus abuelos, Ana Hermida y Sosi y Noray Nakis, mientras que su hermanita, Miranda, espera ansiosa que crezcan un poco para jugar con ellas.

Mientras tanto, sus tíos, Melina, Diego, Mariana, Adriana y Adrián, guardan turno para mimarlas.

¡Felicitaciones!

Donaciones

Para alentar el aporte invalorable de «SARDARABAD» a nuestra comunidad en sus cuarenta años de existencia, los Sres. Sergio y Rosita Arslanian donan \$ 2.000, que agradecemos.



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas

Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

COLEGIO MEKHITARISTA DE BS. AS.

Búsqueda Laboral

Se busca secretaria para la sección de Armenio,
con conocimiento del idioma y buen manejo de computación.
Con experiencia docente (no excluyente), para el turno tarde.

Enviar curriculum a:

armenio@colegiomekhitarista.edu.ar